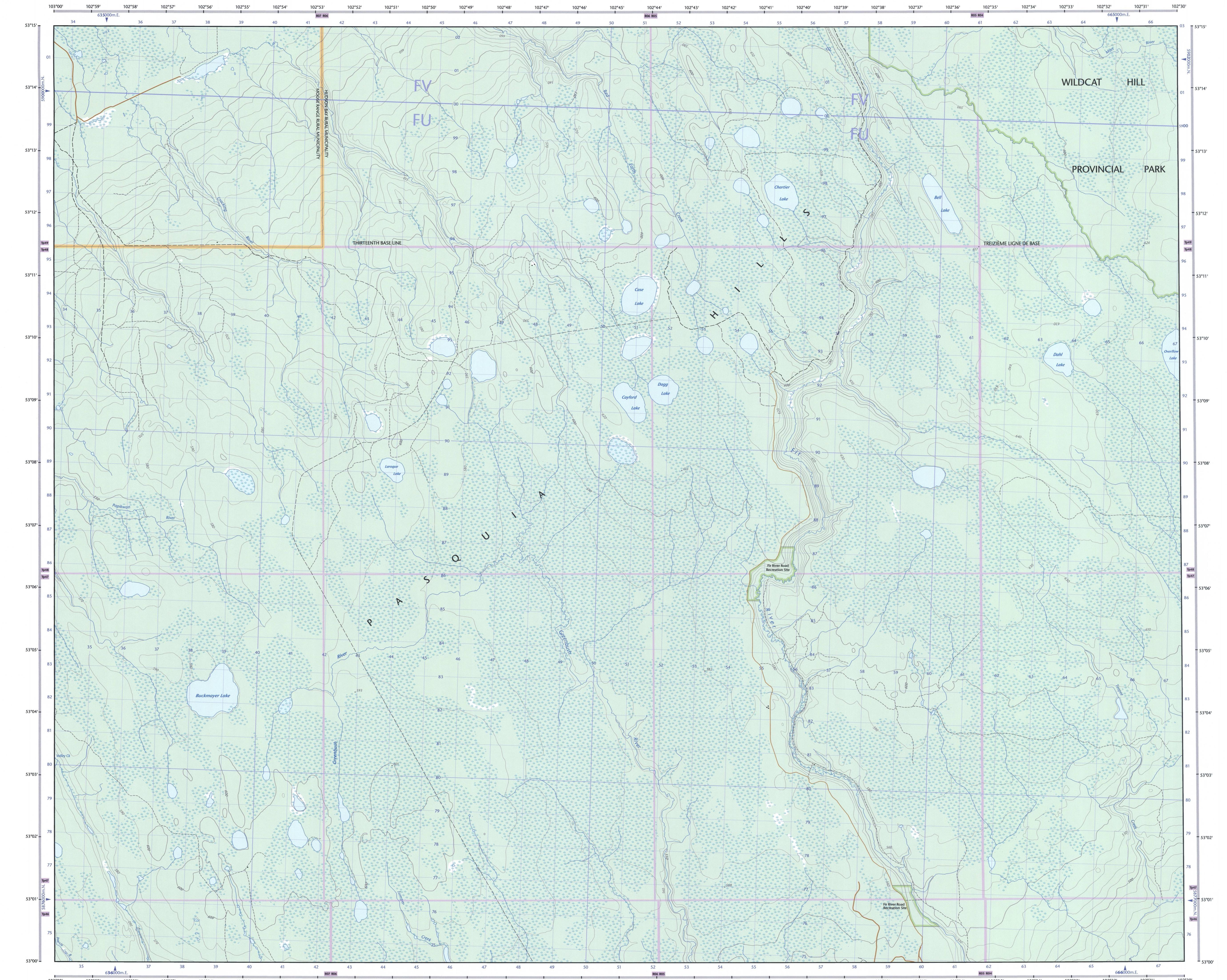
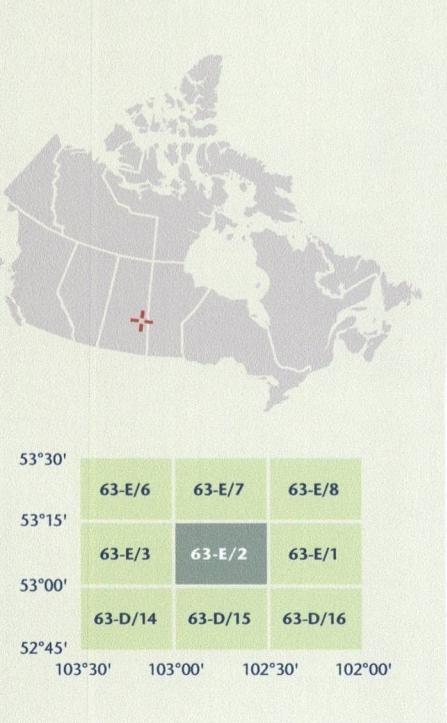


Road: hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre
 Route : revêtement dur, plus de 2 voies; poste de péage; centre de service
 Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; snowshed
 Route : revêtement dur, 2 voies; abri de neige
 Road: hard surface, street or sandbank loose or stabilized surface; street
 Route : revêtement dur, rue; point de canalisation; gravier, aggloméré, rue
 Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes
 Route : gravier, sable; toutes saisons, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
 Road: loose or gravel; winter road; route; route de gravier, en hiver
 Route : de gravier, tempérée; chemin de terre ou hiver; route; portage
 Highway interchange; highway route number; built-up area
 Échangeur; numéro de route; agglomération
 Highway, straight track; bridge; multiple tracks
 Chemin de fer, voie unique; pont; plusieurs voies multiples
 Railway, abandoned; railway yard
 Chemin de fer, abandonné; gare de triage
 Rail trail; rail; footpath
 Tracé cyclable; rail; piste piétonne
 Covered bridge; tunnel; bridge; moveable bridge
 Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
 Boundary: international; boundary monument
 Limite : internationale; monument d'apportage
 Boundary: provincial; territorial
 Limite : provinciale et territoriale
 Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline
 Boundary: géographique; non apprêtée; surface délimitée
 Boundary: administrative; recreational
 Limite : administrative; récréative
 Boundary: geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve
 Limite : géographique; géographique non apprêtée; petite réserve indienne
 Wall; fence
 Mur; clôture
 Power transmission line; multiple lines; submarine cable
 Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
 Pipeline; oil, natural gas; control valve; multi-use; underground
 Pétrolier; pétrole, gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilitaire; souterrain
 Mine; mine; open, closed
 Mine : banc; sable, gravier, argile; carrière
 Airport/airfield; active; condition unknown; heliport
 Aéroport/terrain d'aviation ; active; condition inconnue; héliport
 Industrial building; chimney; industrial; fire stack, burner; lumberyard
 Bâtiment industriel; cheminée; industriel; torch, brûleur pour à bois débité
 Oil tank; water tank; reservoir of petrolium
 Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
 Silo; grain elevator; cleaning station; satellite tracking station
 Silo; élévateur à grains; station de nettoyage; station de piste par satellite
 Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device
 Installation électrique; installation pétrolière ou gazeuse; éolienne
 Tower; communication, radar antenna; radio telescope; fire; control
 Tour : communication, antenne radar; radio télescope; feu; contrôle
 Dams; waste; dam; waste material solid deposit
 Barrages; déversoir; barrage; dépôt de solide industriel
 Sportsplex; arena; community centre
 Centre sportif; arène; centre communautaire
 Cemetery; cemetery; cemetery
 Cimetière; cimetière; cimetière
 Boathouse; boathouse; pool
 Bâtiment pour bateaux; piscine
 Golf course; campground; ruins
 Terrain de golf; terrain de camping; ruines
 Ski lift; sports track
 Télécabine; piste de course
 Building(s); building(s); religious; educational; cabin
 Bâtiment(s); bâtiment(s); religieux; d'éducation; cabane
 Hospital; medical center; senior citizens home; lodging
 Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
 City hall; City Hall Building; town hall; municipal office
 Hôtel de ville; édifice du conseil; hôtel municipal
 Customs post; ranger (warden) station; cemetery
 Poste de douane; poste de garde forestier / poste de garde de parc; cimetière
 Court house; police station; courthouse
 Palais de justice; poste de police; palais judiciaire
 Fire station; police station; armoury
 Caserne de pompiers; poste de police; magasin militaire
 Waterbody/lake; watercourse; drainage stream
 Bassin d'eau; cours d'eau; ruisseau d'émissaire d'un déversoir
 Navigation light; ferry; crib; abandoned bridge
 Feu de navigation; traversie; caisson ou pilier de pont abandonné
 Coast guard station; seaplane base; active; condition unknown; marina
 Station de la garde côtière; base de planeur; active; condition inconnue; marina
 Harbor; port; marina
 Hôtel de mer; port; marina
 Echelle à poser; barrage; petit; grand; portant une route
 Dyke/seawall; boat ramp; wharf; pier or dock; breaker
 Digue/éperon; rampe de chargement; quai; jetée; brise-lames
 Slip; drydock; fort; small fort; navigation beacon
 Échouage; secours; fort; petit fort; balise nautique
 Navigable canal; lock; ditch; conduit; irrigation canal; spring
 Canal navigable; écluses; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
 Reservoir; underground reservoir; fish pond
 Réservoir; réservoir souterrain; bassin à poissons
 Alluvium; dry river bed; sand in water; freshwater flats
 Alluvion; lit de rivière à sec; sable flottant; plateaux flottants
 Alluvion; lit de rivière à sec; sable flottant; entrants
 Rapids; falls (height)
 Rapides; chutes (hauteur)
 Rocky bank; reef rocks in water; exposed shipwreck
 Banc rocheux; îlot; roches dans l'eau; épave émergeante
 Moraine; glacial debris; permanent snow and ice
 Moraine; débris glaciaires; neige et glace permanentes
 Marsh; swamp; marsh in water; string bog
 Marais; étang; marais dans l'eau; marais étroit
 Tundra ponds; tundra polygons; peat bog
 Étangs de toundra; polygones de toundra; tourbière à palus
 Sand; silt; peat; woody area
 Sable; limon; tourbe; zone boisée
 Contours; index; intermediate; approximate
 Courbes de niveau; mètres; intermédiaire; approximative
 Depression contour; spot elevation; cave
 Courbes de cavité; point coté; cavité



Produced on December 08, 2009, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.
 Édité le 8 décembre 2009, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label.

The paper copy of this page respects les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand il porte une étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accréditée.

This map is not to be used for air or marine navigation.

Map content validity dates
 • Road network: 1981 - 2003
 • Hydrographic, 1981 - 1990
 • Vegetation, 1990
 • Buildings, 1990
 • Boundaries, 2004 - 2008
 • Toponymy, 2004 - 2008

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at maps.NRCAN.gc.ca.

Visit our Web site: <http://cartes.NRCAN.gc.ca>

© 2009, Her Majesty the Queen in Right of Canada.

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

Dates de validité du contenu de la carte
 • Réseau routier, 1981 - 2003
 • Réseau hydrographique, 1981 - 1990
 • Végétation, 1990
 • Bâtiments, 1990
 • Limites, 2004 - 2008
 • Toponymie, 2004 - 2008

Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada au maps.NRCAN.gc.ca.

Visitez notre site Web : <http://cartes.NRCAN.gc.ca>

© 2009, Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

Use diagram only to obtain numeric values
 Approximate Mean Declination 2009
 Mean declination decreasing 12'
 N'utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
 Déclinaison moyenne approximative
 au centre de la carte en 2009
 Variation annuelle décroissante 12'

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

For magnetic declination information,
 visit: <http://gcis.NRCAN.gc.ca/geomag>

Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.